

Bible Stories: Teamwork



Библейские истории: командная работа

Jethro's Wise Advise

Jethro, Moses' father-in-law, together with Moses' sons and wife, came to him in the wilderness. Jethro was delighted to hear about all the good things the LORD had done for Israel in rescuing them from the Egyptians.

Назначение судей

Пришел Иофор, тесть Моисея, вместе с его сыновьями и женой к Моисею в пустыню, где он расположился лагерем у Божьей горы. Иофор был рад слышать о том, как много добра сотворил Господь для израильтян, избавив их от власти египтян.



The next day Moses took his seat to serve as judge for the people, and they stood around him from morning till evening. When his father-in-law saw all that Moses was doing for the people, he said,

“What you are doing is not good. You and these people who come to you will only wear yourselves out. The work is too heavy for you; you cannot handle it alone.”

На следующий день Моисей принялся разбирать тяжбы народа, и народ толпился вокруг него с утра до вечера. Когда его тесть увидел, что Моисей делает с народом, он сказал:

– Ты делаешь это неправильно. И ты, и те, кто приходят к тебе, только утомляетесь. Эта работа слишком тяжела для тебя одного.

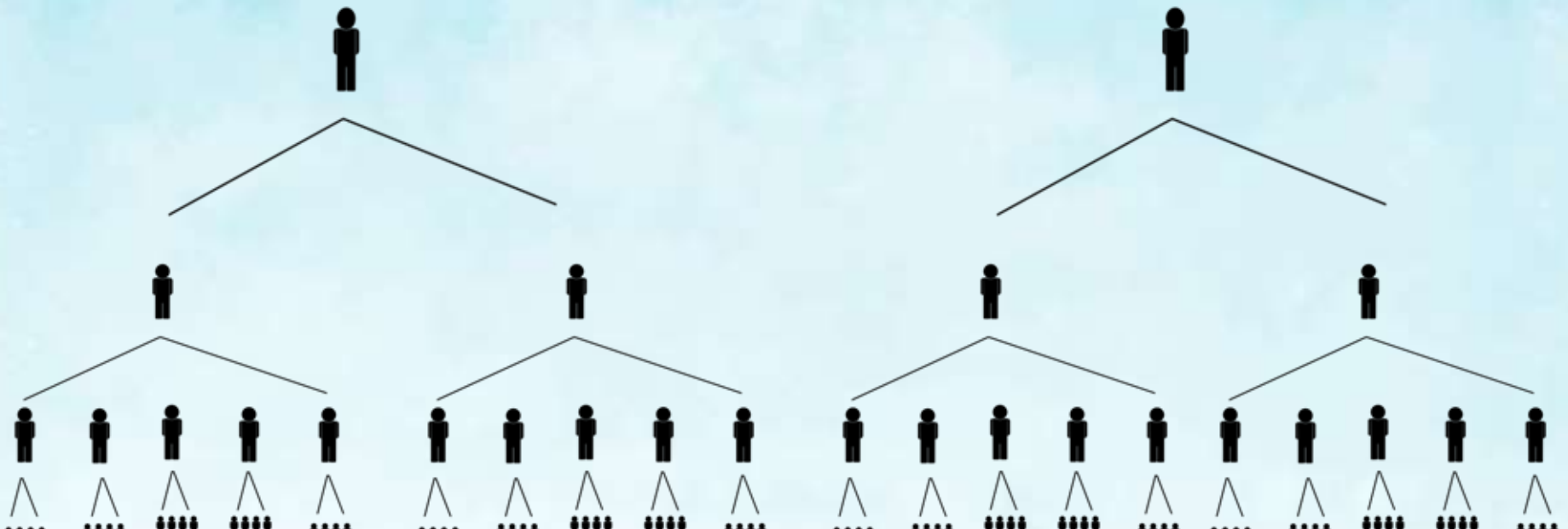


“Listen now to me and I will give you some advice. Select capable men from all the people and appoint them as officials over thousands, hundreds, fifties and tens. Have them bring every difficult case to you; the simple cases they can decide themselves. That will make your load lighter, because they will share it with you.”

Moses listened to his father-in-law and did everything he said.

– Послушай меня, я дам тебе совет. Выбери из народа способных, боящихся Бога, людей и поставь их начальниками над тысячами, сотнями, полусотнями и десятками. Трудные дела пусть они приносят к тебе, а простые решают сами. Разделив твое бремя, они облегчат его.

Моисей послушался тестя и сделал, как тот сказал.



Two People are Better Off Than One

King Solomon, the writer of Ecclesiastes, had wisdom beyond any man of his time or ours. He said:

“Two people are better off than one, for they can help each other succeed. If one person falls, the other can reach out and help. But someone who falls alone is in real trouble.

Двоим лучше, чем одному

Царь Соломон, автор книги Екклесиаста, обладал мудростью, превосходящей мудрость любого человека из прошлого и настоящего. Соломон сказал:

Двоим лучше, чем одному. Когда двое работают вместе, они делают в два раза больше. Если падает один, то другой поднимает его, но кто падает в одиночку, тот не может ждать помощи ни от кого.





Jesus Sends Out His Disciples

The Lord now chose seventy-two disciples and sent them ahead in pairs to all the towns and places he planned to visit.

When the seventy-two disciples returned, they joyfully reported to him, “Lord, even the demons obey us when we use your name!”

Иисус посылает семьдесят два ученика

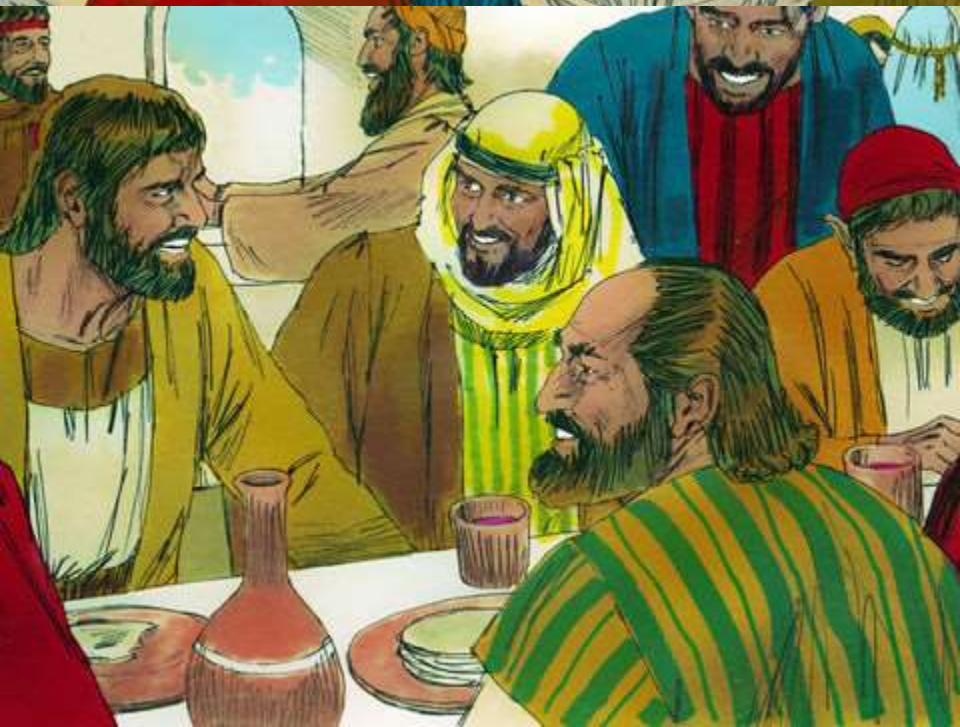
После этого Иисус избрал семьдесят два других ученика и послал их по двое перед Собой в каждый город и место, куда Он Сам намеревался идти.

Семьдесят два ученика, посланных Иисусом, возвратились радостные и воскликнули: «Господи! Даже бесы подвластны нам во имя Твоё».



The Believers Form a Community

All the believers met together in one place and shared everything they had. They sold their property and possessions and shared the money with those in need. They worshiped together at the Temple each day, met in homes for the Lord's Supper, and shared their meals with great joy and generosity— all the while praising God and enjoying the goodwill of all the people.



Жизнь верующих

Все верующие были вместе, и все у них было общее. Они продавали свои владения и имущество и раздавали всем, в зависимости от нужды каждого. Каждый день они собирались в храме, а по домам преломляли хлеб и ели с радостью и искренностью в сердце, прославляя Бога и пользуясь добрым расположением всего народа.

www.freekidstories.org

Image Credits:

Background images for pages 1-3: Designed by Macrovector via Freepik

Background image for page 4: Designed by Hello-Pixel via Freepik

Foreground images for pages 1-4: public domain

Pages 5: © TFI. Used by permission.

Pages 6: Background image designed by brgfx via Freepik. Foreground image © TFI

Page 7: © Sweet Publishing. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/).

Text from The Bible and Bible-based sources